In a high-level scientific ecosystem, academic freedom is a key principle. Over the past ten years, new and old challenges have been identified, ranging from the impact of social media and AI to cancel culture and academic intimidation *intra muros*. Globally, the freedom to teach and research freely has been in decline since 2008. According to the Academic Freedom Index 2023, a similar trend can be observed in Western Europe and North America. Belgium ranks third in a global comparison of the state of academic freedom. Nevertheless, a general call for universities and governments to protect this freedom echoes here as well.

It is the mission and privilege of the academic publisher to help bring into effect academic freedom by disseminating the outputs of excellent research and teaching and giving voice to divergent opinions. The publisher’s efforts aim to increase the impact and diversity of scholarly voices within academic communities and beyond. In doing so, the necessarily independent publisher contributes to the academic ecosystem in a very particular yet fundamental manner: after all, divergence, to quote the 2023 report on academic intimidation at Flemish universities, breeds innovation.

The monographs, text editions and edited volumes assembled in the spring catalogue of 2024 continue to live up to our mission as an academic publisher. From a window on the abundant performance art that accompanies the Woman, Life, Freedom uprising in Iran (2022) to the pioneering American saxophone player Elise Hall, our books offer insights into the intricate interplay among gender, art and politics. Religious and colonial aspects of Central and South American history are explored in books on Catholic missionaries during *la violencia* in Guatemala, the legacy of the murdered Salvadoran archbishop Óscar Romero, and the 17th-century Peruvian viceroyalty. Ever strong in ancient, medieval and Renaissance philosophy, we publish innovative volumes on Pietro Pomponazzi and Plutarch, as well as a tour-de-force analysis of the major thinkers who shaped European philosophy. Not to be missed are the first English-language history of paid sex in Belgium and a long history of Islam in the Low Countries. Finally, we are looking forward to the university’s 600th anniversary celebrations in 2025. The first in a series of publications will be out this September, a highly recommended walking guide along the historic sites of the Faculty of Sciences in downtown Leuven.

Nienke Roelants
Director Leuven University Press
Women, Art, Freedom
Artists and Street Politics in Iran
PAMELA KARIMI

Women, Art, Freedom offers an insightful look at the 2022 Woman, Life, Freedom uprising in Iran, ignited by Mahsa Jina Amini’s murder under the ‘morality police’ for violating hijab rules. Beyond its feminist undertones and the remarkable courage of the young protesters, what sets this uprising apart from previous ones is the abundant and diverse art it has inspired. This book, rather than merely analyzing the artworks that garnered attention on social media platforms, brings to light lesser-known grassroots artistic movements that played a crucial role within their immediate local communities. Engaging with primarily Iran-based artists, the book uncovers the role artists played in shaping guerrilla interventions and street occupations and in articulating distinct forms of peaceful civil disobedience. In addition, by drawing on a broad spectrum of historical and theoretical sources, this book further reveals the origins and inspirations of Iran’s protest art. Finally, focusing mainly on the interconnections between the public sphere, women’s bodies, and feminist viewpoints, Women, Art, Freedom underscores the vital role of artists in championing global justice and equality.

Pamela Karimi is a professor of history of art and architecture at the University of Massachusetts Dartmouth. Her expertise lies primarily in the art, architecture and visual culture of the modern and contemporary Middle East. She is the author of Domesticity and Consumer Culture in Iran: Interior Revolutions of the Modern Era and Alternative Iran: Contemporary Art and Critical Spatial Practice.

Artists’ vital role in shaping nonviolent resistance in Iran

ALSO OF INTEREST

BLACK MATRILINEAGE, PHOTOGRAPHY, AND REPRESENTATION: ANOTHER WAY OF KNOWING
LESLEY DESCHLER-CAKOSSI, ZORAIDA LOPEZ-DIAO (EDS)
€ 55,00 / £49.00, ISBN 978 94 6270 286 8, Open Access ebook

THE ART OF BEING DANGEROUS: EXPLORING WOMEN AND DANGER THROUGH CREATIVE EXPRESSION
JO SHAW, BEN FLETCHER-WATSON (EDS)
€ 39,50 / £35.00, ISBN 978 94 6270 272 1, ebook

This book will be made open access within three years of publication thanks to JSTOR’s Path to Open pilot.
Mass housing and prefabrication shaped global modernist architecture like no other aspect of industrialised construction. This book offers a comprehensive exploration of how both conventional and experimental prototypes and series gave rise to an architecture for all, often responding to crises, the imperatives of nation-building, and housing shortages by rapidly developing, distributing, and assembling structures.

The book’s contributions, with a geographical emphasis on Europe and Israel, offer innovative approaches to the history of prefabrication. Some explore partially unearthed empirical ground, such as cases from Finland and Sweden, while others offer a fresh interpretation of prefabrication’s role in the history of global architecture and planning after WWI, notably in the USSR and Italy. The chapters encompass a broad spectrum of topics, including colonial expansion, international collaboration, and the achievements and setbacks of industrialised design. The authors scrutinise the cultural impact of mass housing and prefabrication, tracing this influence through exhibitions, memory culture, and typologies, ultimately concluding with an outlook on the preservation and repair of structures and their adaptation for the future.

Within the broader context of transnational and regional research, Between Conventional and Experimental presents novel and forward-thinking approaches to prefabrication and mass housing. Drawing from transnational architectural history, construction history, housing studies, monument preservation, and exhibition studies, it effectively highlights the profound relevance of prefabrication history to our understanding of the cultural and material history of the built environment.

Regine Hess is a senior researcher in architecture history and preservation at ETH Zürich and a member of the editorial board of kritische berichte. Journal for Art and Cultural Studies.

Inbal Ben-Asher Gitler is a senior lecturer at Sapir Academic College and head of the Visual Culture Section in its Department of Communication. She is a teaching fellow at Ben Gurion University of the Negev.

Tzafrir Fainholtz is a researcher and visiting lecturer at the Faculty of Arts, Psychology and Theology of Åbo Akademi University, Turku, and a teaching fellow at the Faculty of Architecture and Town Planning at the Technion Israel Institute of Technology.

Yael Allweil is an associate professor in the Faculty of Architecture and Town Planning at the Technion Israel Institute of Technology, where she heads HousingLab: History and Future of Living research group. She is a member of Israel Young Academy.

Visit www.lup.be for the list of contributors.
Architectures of Resistance
Negotiating Borders Through Spatial Practices

Angeli Ki SioI · Nishat Awan · Kristopher Palagi (eds)

Borders between countries, neighbourhoods, people, beliefs, and policies are proliferating and expanding despite what self-proclaimed progressive societies wish or choose to believe. For a wide variety of reasons, the early 21st century is caught struggling between breaking down barriers and raising them. Architecture is complicit in both. It is central to the perpetuation of borders, and key to their dismantling. Architectures of Resistance: Negotiating Borders Through Spatial Practices approaches borders as sites of meaningful encounter between others (other cultures, other nations, other perspectives), guided not by fear or hatred but by respect and tolerance. The contributors to this volume – including architects, urban planners, artists, human geographers, and political scientists – address spatial boundaries as places where social and political conditions are intensified and where new spatial practices of architectural resistance arise. Moving across contemporary, historical, and speculative conditions of borders, Architectures of Resistance discusses new and innovative forms of architectural, artistic, and political practice that facilitate constructive human interaction.

Angeli Ki SioI is assistant professor at the Department of Architecture, TU Delft.
Nishat Awan is professor of architecture and visual culture at UCL Urban Laboratory.
Kristopher Palagi is associate professor at the School of Architecture, Louisiana State University.

Spatial borders as sites of meaningful adjacencies and exchange

Contributors: Nishat Awan (UCL Urban Laboratory), Teddy Cruz (University of California San Diego), Sofia Dona (independent artist), Ursula Emery McClure (Kansas State University), Fonna Forman (University of California San Diego), Marisa Gomez (University of Texas at Arlington), Mohamad Hafeda (Leeds Beckett University), Paul Holmquist (Louisiana State University), Panos Leventis (Drury University), Eugene McCann (Simon Fraser University), Aya Musmar (University of Petra), Kristopher Palagi (Louisiana State University), Marc Schoonderbeek (TU Delft), Nicholas Serrano (University of Florida), Angeliki SioI (TU Delft), Aleksandar Staničić (TU Delft).

Also of Interest

Spatial Boundaries, Abounding Spaces: Colonial Borders in French and Francophone Literature and Film
Mohit Chandna
€ 30.00 / £26.00, ISBN 978 94 6270 273 8, paperback, Open Access ebook
On 24 March 1980, Salvadoran archbishop Óscar Romero was assassinated while celebrating mass in San Salvador. During the last years of his life, Romero had become an outspoken opponent of the oppression by El Salvador’s dictatorial regime and a beacon of peace and hope in a country torn by injustice, inequality and violence. His assassination sparked global outrage and converged with a growing international awareness of the plight of Latin America. To this day, Romero continues to inspire resistance and liberation movements in Latin America and beyond, both inside and outside the Church.

Bringing together perspectives from the fields of history, theology, sociology, law, and cultural studies, The Romero Memory aims to accomplish a polyphonic understanding of the archbishop’s significance. His legacy transcends Western approaches to these disciplines and encompasses religious thought and practice, human rights activism, El Salvadoran mural iconography, Hollywood film, local social institutions and international aid, as well as transitional justice.

Judith Gruber is a research professor in theology at KU Leuven and a member of the Research Unit of Systematic Theology and the Study of Religions, Faculty of Theology and Religious Studies.

Jonas Van Mulder is a research associate and curator at KADOC Documentation and Research Centre on Religion, Culture and Society of KU Leuven.

Kim Christiaens is an associate professor in history at KU Leuven and director of KADOC Documentation and Research Centre on Religion, Culture and Society of KU Leuven.

Veerle Draulans is an associate professor in social sciences at KU Leuven and member of the Leuven Interdisciplinary Centre Lived Religion and Meaning.

Jacques Haers is an emeritus professor in theology at KU Leuven and member of the Research Unit of Systematic Theology and the Study of Religions.

Joren Janssens is a research associate of the faculty of arts at KU Leuven and library coordinator of RoSa, the Flemish expertise center on gender and feminism.

Stephan Parmentier is a full professor in law and criminology at KU Leuven and member of the Research Unit of Criminal Law and Criminology.

Óscar Romero’s continuing legacy in various societies worldwide
In Guatemala, the 36-year armed conflict from 1960 to 1996 claimed 200,000 lives, over two per cent of the population, and displaced a million more. In the 1970s and the 1980s the widespread and violent repression of social movements fighting for justice and human rights reached unimaginable proportions, involving assassinations, disappearances, and exile. Even parts of the Church, traditionally considered an ally of the powerful and the wealthy, were not spared this fate.

*Missionaries and Resistance in Guatemala* chronicles the involvement of certain Catholic missionaries in popular and revolutionary movements. Based primarily on their own accounts, it narrates their gradual progression from conservative theological and pastoral practices to radical positions, informed by their solidarity with the poor and a theology of liberation. Their stories are situated in a wider geopolitical and ecclesial context.

Mario Trinidad was a member of the Congregation of the Immaculate Heart of Mary and served in Guatemala in the 1970s. He now resides in Australia and is a retired social worker and university lecturer.

Catholic missionaries in the revolutionary movements of the 1970s and 1980s in Guatemala
European Literatures of Military Occupation
Shared Experience, Shifting Boundaries, and Aesthetic Affections
MATTHIAS BUSCHMEIER · JEANNE E. GLESEN (EDS)

Occupation literature: a new perspective on European identities

What does it mean to live under occupation? How does it shape the culture and identities of European nations? How does it affect the way we write and read literature? These are fundamental questions that set the stage for an in-depth exploration. Focusing on the literary works of writers from various European countries that were occupied by Nazi Germany, the Soviet Union or the Allies during and after World War II, the contributions in this edited volume seek to unravel the complex interplay between historical circumstances and literary expression. Centred on the concept of occupation literature as a genre in its own right, differentiating it from ‘war literature’, the book navigates this subtle distinction, drawing connections with the Holocaust novel and extending the timeframe beyond Nazi occupation.

*European Literatures of Military Occupation* argues that the multifaceted experiences of occupation have played a pivotal role in shaping European identities. Moreover, the volume links European identities to the experience of occupation by unveiling the complex and diverse ways in which writers respond to historical and political circumstances. Introducing the concept of ‘affective realism’ and exploring its intersection with the occupation novel, the book provides nuanced insights into the intricate relationship between history, identity, and literature. It combines theoretical perspectives relevant to researchers in the humanities with detailed case studies, generating a truly interdisciplinary perspective, enriched by a strong transnational dimension, creating a cohesive narrative that intervenes innovatively in the fields of literary, cultural, and historical criticism.

Matthias Buschmeier is an associate professor (Akademischer Direktor) for German Literature in the European Context at Bielefeld University.

Jeanne E. Glesener is an associate professor in Luxembourgish Literature, and Head of Institute at Université du Luxembourg.

Contributors: Klaus-Michael Bogdal (Bielefeld University), Jan Andres (Bielefeld University), Benedikts Kalnačs (University of Latvia), Stefan Laffin (Leibnitz University of Hannover), Daniela Lieb (Centre national de littérature, Luxembourg), Atinati Mamatsashvil (Ilia State University), Christopher Meid (University of Freiburg), Aleksandar Momčilović (independent scholar), Jeroen Olyslaegers (independent literary author), Joanna Rzepa (University of Essex), Sandra Schell (Heidelberg University), Meinolf Schumacher (Bielefeld University), Stefanie Siess (Heidelberg University)
Contemporary culture not merely reflects ongoing societal transformations, it shapes our understanding of rapidly evolving class realities. Literature, theatre, and film urge us to put the question of class back on the agenda, and reconceptualize it through the lens of precarity and intersectionality. Relying on examples from British, French, Spanish, German, American, Swedish and Taiwanese culture, the contributors to this book document a variety of aesthetic strategies in an interdisciplinary dialogue with sociology and political theory. Doing so, this volume demonstrates the myriad ways in which culture opens up new pathways to imagine and re-imagine class as an economic relation, an identity category, and a subjective experience. Situated firmly within current debates about the impact of social mobility, precarious work, intersectional structures of exploitation, and interspecies vulnerability, this volume offers a wide-ranging panorama of contemporary class imaginaries.

Liesbeth François is teaching associate in the Faculty of Modern and Medieval Languages and Linguistics at the University of Cambridge, and fellow in Spanish at Downing College.

Michiel Rys is postdoctoral researcher of the FWO in the Research Unit of Literary Studies and Cultural Studies at KU Leuven.

Contributors: Magnus Nilsson (Malmö University), Christian Claesson (Lund University), Christoph Schaub (University of Vechta), Olaf Berwald (Middle Tennessee State University), Valeria Pulignano (KU Leuven), Lander Vermeerbergen (Radboud University), Markieta Domecka (KU Leuven), Deborah Dean (Warwick University), Sula Textor (Potsdam University), Irene Husser (University of Münster), Katrin Becker (University of Siegen), Marissia Fragkou (Aristotle University of Thessaloniki), Sarah Pogoda (Bangor University), Daniel Brookes (University of Worcester), Tim Christiaens (Tilburg University), Joeri Verbesselt (KU Leuven).
Beyond the Translator’s Invisibility
Critical Reflections and New Perspectives

PETER J. FREETH · RAFAEL TREVIÑO (EDS)

The question of whether to disclose that a text is a translation and thereby give visibility to the translator has dominated discussions on translation throughout history. Despite becoming one of the most ubiquitous terms in translation studies, however, the concept of translator (in)visibility is often criticized for being vague, overly adaptable, and grounded in literary contexts. This interdisciplinary volume therefore draws on concepts from fields such as sociology, the digital humanities, and interpreting studies to develop and operationalize theoretical understandings of translator visibility beyond these existing criticisms and limitations. Through empirical case studies spanning areas including social media research, reception studies, institutional translation, and literary translation, this volume demonstrates the value of understanding the visibilities of translators and translation in the plural and adds much-needed nuance to one of translation studies’ most pervasive, polarizing, and imprecise concepts.

Peter J. Freeth is senior lecturer in translation at London Metropolitan University. Rafael Treviño is a sign language interpreter at the U.S. Department of State and is completing his doctoral studies at Gallaudet University.

Contributors: Klaus Kaindl (University of Vienna), Renée Desjardins (Université de Saint-Boniface), Helle V. Dam (Aarhus University), Minna Ruokonen (University of Eastern Finland), Deborah Giustini (Hamad Bin Khalifa University / KU Leuven), Motoko Akashi (Trinity College Dublin), Peter J. Freeth (London Metropolitan University), Seyhan Bozkurt Jobanputra (Yeditepe University), Gys-Walt van Egdom (Utrecht University), Haidee Kotze (Utrecht University), Pardaad Chamsaz (British Library), Rachel Foss (British Library), Will René (National Poetry Library), Esa Penttilä (University of Eastern Finland), Juha Lång (University of Eastern Finland), Juho Suokas (University of Eastern Finland), Erja Vottonen (University of Eastern Finland), and Helka Riionheimo (University of Eastern Finland).

The importance of this volume lies in its critical approach questioning the assumption of invisibility, as well as how desirable it is for translators to be visible. This book certainly has the potential of reshaping the discourse on a topic ubiquitous in Translation Studies. — Rafael Schögler, University of Graz

The value of nuanced approaches to the concept of translator invisibility

For more information, visit www.lup.be/TIT
A finales del siglo XVII, la América española no sufrió ninguna crisis destinada a la decadencia de su Imperio. El presente libro desenfría las causas y consecuencias de los cambios políticos que llevó a cabo Carlos II en uno de los reinos más poderosos de su patrimonio: el Perú. Este libro presenta, desde una perspectiva inédita, cómo la América hispánica fue precursora en las reformas sobre las cortes virreinales, las cuales fueron el prolegómeno de un punto de inflexión en el paradigma de gobierno y articulación de los reinos en la distancia. Desde entonces, la Monarquía hispánica basculó sus intereses hacia América bajo una rearticulación de sus territorios, lo que no solo le llevó a luchar por su resiliencia, sino a afianzar su protagonismo en la política internacional que heredó la dinastía borbónica.

At the end of the 17th century, Spanish America was not yet in the throes of the crisis that would lead to the decadence of its Empire. This book unravels the causes and consequences of the political changes carried out by Carlos II in one of the most powerful kingdoms of his patrimony: Peru. This book shows, from a hitherto unexamined perspective, how Hispanic America was a forerunner in the reforms of the viceregal courts, which in turn reshaped the paradigm of government and interaction of the distant kingdoms. From then on, the Hispanic Monarchy shifted its interests towards America, in a reorganisation of its territories that led it not only to fight for its resilience, but also to strengthen its leading role in the international politics it had inherited from the Bourbon dynasty.

Juan Jiménez Castillo is a postdoctoral researcher FWO at KU Leuven and a member of the Instituto Universitario ‘La Corte en Europa’. He holds a PhD in History from the Universidad Autónoma de Madrid, specialising in the study of the American viceregal courts during the reign of Carlos II.

The late 17th-century Spanish rule of the kingdom of Peru as a turning point in the history of early modern Spanish colonial governance

For more information about the series, visit www.lup.be/avisos
The Business of Pleasure
A History of Paid Sex in the Heart of Europe

ELWIN HOFMAN · MAGALY RODRÍGUEZ GARCÍA · PIETER VANHEES (EDS.)

In 2022, the Belgian parliament made a landmark decision by approving the decriminalisation of sex work. This move positioned the small nation as the first country in Europe – and the second globally – to abandon the hypocrisy of tolerance. Yet this was not the first time paid sex in Belgium gained international notoriety. The bathhouses of the fifteenth-century ‘frows of Flanders’ were well-known throughout Europe. In the nineteenth century, Belgium faced international outrage as the alleged epicentre of white slavery. Although Belgians were then accused of forcing white women into prostitution, they were also free to include any suspect women in the prostitution registers of colonial Congo. Throughout the First and Second World Wars, both allied and German soldiers sought relief in Belgian brothels. The Business of Pleasure presents the compelling life stories of sex workers and their interactions with authorities, clients and pimps. Pushing beyond stereotypes, this history of commercial sex offers a nuanced understanding of the difficulties and opportunities associated with paid sex for women, men and trans persons past and present.

Elwin Hofman is a cultural historian and writer. He teaches at Utrecht University and has (co)authored several books on cultural history, including a history of homosexuality in Belgium.

Magaly Rodríguez García is an authority on the history of international labour organisations and subaltern history. She is a professor at KU Leuven and collaborates with Belgian and foreign colleagues on projects regarding, inter alia, sex work and prostitution policy at the local, national and supranational levels. In the context of oral history projects, she became closely involved with advocacy groups for vulnerable persons such as sex workers and homeless people.

Pieter Vanhees is a social historian and has researched the history of prostitution in the nineteenth and twentieth centuries at KU Leuven.

Contributors: Elwin Hofman (Utrecht University), Magaly Rodríguez García (KU Leuven), Pieter Vanhees (former researcher KU Leuven), Jelle Haemers (KU Leuven), Amandine Lauro (Université libre de Bruxelles), Maarten Loopmans (KU Leuven), Ilias Loopmans (MA history student at University of Antwerp), Sonia Verstappen (former sex worker).

First English-language book on the history of commercial sex in Belgium

English translation of Seks voor geld. Een geschiedenis van prostitutie in België, Elwin Hofman, Magaly Rodríguez García & Pieter Vanhees (red.), (Amsterdam: Prometheus, 2022)
Philosophy is essentially historical. The element of wonder that drives philosophical inquiry, as well as the timeless nature of questions about humanity and the world, are both intertwined with their specific contexts of origin. The answers to these questions are historically situated interpretations of reality.

Moreover, historicity itself is part of philosophical reflection. Any engagement with history (including this book) is inherently situated within a historical framework. A comprehensive understanding of the history of philosophy is, therefore, indispensable if one wishes to function as a philosopher. This historical introduction to European philosophy addresses the historicity of philosophy in its twofold sense. The first part provides insight into the vicissitudes of philosophical rationality from antiquity to the present day, with an emphasis on the relation between philosophical reflection and other domains of European intellectual history, such as science, politics, art, and literature. The second part deals with philosophy as a ‘historical-hermeneutical’ discipline.

The book functions both as a handbook for introductory philosophy courses and as a monograph on European philosophy and intellectual history for a non-specialist audience.

**Gerd Van Riel** is professor of ancient philosophy at the KU Leuven Institute of Philosophy.

**Guy Claessens** is postdoctoral researcher at the KU Leuven Institute of Philosophy.

---

**Analysis of the main thinkers who shaped European philosophy, in their historical context**

Revision and English translation of *Wijsbegeerte: Een historische inleiding*,

Gerd Van Riel (Universitaire Pers Leuven, 2015)
In medieval and early modern natural philosophy, very few issues were as controversial as the nature of the elements. From the thirteenth up until the sixteenth century, European thinkers discussed this problem with growing interest. Defining the nature of the elements was key to deciphering the very structure of the universe and the essence of things.

Along with four primary texts, here edited for the first time, this book discusses one of the most original contributions to this debate, that of Renaissance philosopher Pietro Pomponazzi (d. 1525). Pomponazzi's account, developed in university lectures, holds significance for two reasons. First, it provides a thorough description of the most influential doctrines on the elements presented by medieval scholars, opening a window onto three hundred years of prior discussions on the topic. Second, Pomponazzi also develops his own views on the issue, explicitly defining them as 'heretical' to emphasise his departure from all opinions expressed before him.

Plutarch was not only a skilled writer, but also lived during the Second Sophistic, a period of cultural renaissance. This book offers new insights into Plutarch's seemingly moderate attitude towards rhetoric. The hypothesis explored in this study introduces, for the first time, the broader literary and cultural contexts that influenced and restricted the scope of Plutarch's message. When these contexts are considered, a new perspective emerges that differs from that found in earlier studies. It paints a picture of a philosopher who may not regard rhetoric as a lesser means of persuasion, but who faces challenges in openly articulating this stance in his public discourse.

First ever editions of texts on the elements from Pomponazzi's lectures on *De coelo*, *De sensu*, *Meteorologica* and *De generatione et corruptione*
Towards the Limits of Freudian Thinking
Critical Edition and Readings of *Beyond the Pleasure Principle*
HERMAN WESTERINK · JENNY WILLNER · PHILIPPE VAN HAUTE (EDS)

Sigmund Freud's *Beyond the Pleasure Principle* stands as a foundational text in psychoanalysis, delving into profound questions about life, death, pleasure and pain. Through a combination of contextualising and philosophical contributions, this critical edition and commentary sheds new light on Freud's text. In a series of contributions spanning approaches from historical exegesis to philosophical reflections on key concepts and ideas presented in *Beyond the Pleasure Principle*, the evolution and inconsistencies found in the various versions of the text are highlighted. Particular emphasis is placed on the conceptualisation of the death and life drives. These commentaries also provide context for the work, examining its position within the Freudian corpus, its role in the collaborative project with Sándor Ferenczi in speculative bioanalysis, and its clinical insights into war neuroses, trauma, bonding and aggression in post-World War I society.

By critically examining diverse interpretations of Freud's work, *Towards the Limits of Freudian Thinking* re-actualises this classic text in contemporary philosophy and psychoanalysis, rendering it accessible to both specialised and broader audiences.

Herman Westerink is endowed and associate professor at the Center for Contemporary Philosophy, Radboud University Nijmegen.

Jenny Willner is assistant professor at the department for comparative literature, Ludwig Maximilian University of Munich.

Philippe Van Haute was full professor for philosophical anthropology at the Center for Contemporary Philosophy, Radboud University Nijmegen.

Contributors: Ulrike May (Berlin), Herman Westerink (Radboud University Nijmegen), Philippe Van Haute (Radboud University Nijmegen), Ulrike Kistner (University of Pretoria), Jenny Willner (LMU Munich), Jakob Staberg (Södertörn University Stockholm)

This book will be made open access within three years of publication thanks to JSTOR's Path to Open pilot.

This volume opens the way not only to re-read Freud's famous writing *Beyond the Pleasure Principle* anew. It also changes our understanding of the development of Freud's concept of drives after WW I. It shows the contradictions and difficulties of such a theory in a framework that could be called a bio-philosophy. — Wolfgang Müller-Funk, Universität Wien

For more information about the series, visit www.lup.be/Figures
Although truth occupies a central position in philosophy and the philosophy of science, there is much debate about its actual role in scientific practice. *Truth and Suffering* explores different conceptions of truth and their profound influence on our understanding and approach to suffering. By discussing how different definitions of truth shape distinct ways of producing knowledge, the analysis prompts reflection on the impact of knowledge production on people's lives.

Drawing on the work of authors from psychoanalysis and the philosophy of science, this book challenges dominant mental health paradigms, particularly the hegemony of biologic psychiatry. It resists attempts to naturalise symptoms and emphasises the need for ethical and political factors to be consistently taken into account when addressing suffering.

Offering a clear and original approach to an important and complex debate, *Truth and Suffering* is of interest not only to specialist readers in a variety of fields, ranging from philosophy of science to psychoanalysis, but also provides an introduction to newcomers interested in these discussions.

Paulo Beer is a psychoanalyst, professor and researcher in São Paulo, Brazil.

This is a very accomplished piece, which manages to stay focused and offer an important contribution to matters of ‘evidence’, ‘truth’ and what that means epistemologically and politically. The work is inviting, fluid, well-written and helpful to many scholars of related fields. — Ana Minozzo, University of Essex

The question of truth within the construction of knowledge on suffering

This book will be made open access within three years of publication thanks to Path to Open.

English translation of *Verdade e Sofrimento: psicanálise, ciência e a produção de sintomas*, Paulo Beer (Editora Perspectiva, 2023)

For more information about the series, visit www.lup.be/Figures
Performing by the Book?
Musical Negotiations between Text and Act

BRUNO FORMENT (ED.)

The challenges and limits for musicians dealing with texts

To perform a musical score implies the transformation of a symbolically coded text into vibrant sound. In Performing by the Book? a carefully selected cadre of artist-researchers dissects this delicate act in critical ways. Offering first-hand insights into the notational, structural and interpretative challenges faced by musicians in dealing with texts of all kinds, the chapters traverse the spectrum between the Middle Ages and the age of Stockhausen. In a harmonious blend of scholarly allure and individual artistry, free from academic obfuscation, the contributors keep a keen eye on the limits of interpretation, both in terms of the interpretative process itself and of the balance between textual faithfulness and artistic autonomy. This comprehensive volume is an indispensable guide for everyone interested in the relationship between musical performance and texts.

Bruno Forment is the principal investigator of the ‘Resounding Libraries’ research cluster at Orpheus Instituut and the Leader of the ‘Performances’ Working Group in the European COST Action EarlyMuse.

Contributing authors: Niels Berentsen (Haute école de musique de Genève-Neuchâtel (HES-SO) / conductor of Diskantores), Björn Schmelzer (artistic director of Grindelavoix / independent researcher), Jonathan Ayerst (freelance organist and improviser), Elizabeth Dobbin (Le Jardin Secret / Haute école de musique de Genève (HES-SO)), Camilla Köhnken (freelance pianist-researcher / Bern Academy of the Arts), George Kennaway (cellist, conductor, teacher, publisher and musicologist / University of Leeds), Kate Bennett Wadsworth (cellist / Guildhall School of Music and Drama), Nir Cohen-Shalit (conductor and independent researcher), Xiangning Lin (pianist / Yong Siew Toh Conservatory of Music, National University of Singapore), Clare Lesser (independent performer, musicologist and composer).

Performers involved with HIP will find this collection of essays invaluable. Musicologists will also find much to ponder, and the relatively straightforward written style of almost all the contributions will appeal to a wide readership of concertgoers, especially those with an interest in historical performance. — John Potter, singer and author

Bruno Forment has assembled a wonderful group of artistic researchers (of the highest calibre) working in a wide range of musical styles and periods; there is something here for everyone. — Neal Peres Da Costa, Sydney Conservatorium of Music
The Legacy of Elise Hall
Contemporary Perspectives on Gender and the Saxophone

KURT BERTELS · ADRIANNE HONNOLD (EDS.)

The saxophone is a globally popular instrument, often closely associated with renowned male players such as Charlie Parker, John Coltrane, or more recently, Kenny G. Less well known, however, is the historical presence of female saxophonists in the nineteenth century, shortly after the instrument’s invention. Elise Hall (1853–1924), a prominent wealthy socialite in Boston at the turn of the twentieth century, defied social norms by mastering the saxophone, an unconventional instrument for a woman of her time. Despite her career’s profound impact, Elise Hall remains relatively obscure in broader music communities. Her untiring work as an impresario, patron, and performer made a significant mark on the history of the instrument. Yet these contributions have been historically undervalued, largely due to gender bias.

This collection of essays, written by mainly female saxophonists/scholars, re-evaluates Elise Hall’s legacy beyond a discrete history, updating the narrative by highlighting the ways in which her identity and the saxophone itself have influenced historical accounts. By analyzing the sociocultural factors surrounding this innovative musician through a contemporary lens, the contributors collectively affirm her place as one of the pioneers in the history of the saxophone and challenge historical oversights shaped by gender bias.

Kurt Bertels is a postdoctoral researcher at LUCA School of Arts (KU Leuven), Koninklijk Conservatorium Brussel, and Royal Conservatoire Antwerp, Belgium, where he works on nineteenth- and early-twentieth-century saxophone history and performance practice.

Adrianne Honnold is an assistant professor of Music at Lewis University in Romeoville, Illinois, USA where she teaches saxophone and music history courses.

Contributors: Andrew J. Allen (Georgia College & State University), Kurt Bertels (LUCA School of Arts – KU Leuven), Adrianne Honnold (Lewis University), Sarah McDonie (Indiana University Bloomington), Sarah V. Hetrick (University of Arkansas), Holly J. Hubbs (Ursinus College).
De Tsjech Leoš Janáček is een van dé grootmeesters van de 20ste-eeuwse opera. In 1904 schreef hij Jenůfa, de opera die tot zijn grote doorbraak zou leiden. Eindelijk – hij was al vijftig jaar – leek Janáček zijn eigen stem gevonden te hebben: vaak rauw en meedogenloos, soms lyrisch en meeslepend, en steeds geworteld in de volksmuziek van zijn geboortestreek Moravië. In deze opera verklankt hij het dramatische verhaal van twee vrouwen – Jenůfa en haar stiefmoeder – die gebukt gaan onder het juk van een patriarchale samenleving. Liefde, angst, verraad, verdriet, plichtsbesef en schuld omsluiten het emotioneel troebele vlechtwerk van het libretto dat gebaseerd is op het gelijknamige theaterstuk van Gabriela Preissová. In zijn opera stuwt Janáček de emoties en morele dilemma’s naar ongeziene hoogte in een muzikale taal die tegelijk modern en ontroerend is.

---

Madama Butterfly, de zesde opera van Giacomo Puccini, wordt vaak te snel afgedaan als een sentimentele smartlap. Puccini’s ongeëvenaarde lyriek en dramatische flair stuiten de geisha Cio-Cio-San, grenzeloos verliefd op de hedonistische Amerikaanse luitenant Pinkerton, naar een ultieme daad van zelfopoffering. Dit is het werk van een componist op het toppunt van zijn kunnen. Bovendien biedt de opera ook vandaag stof tot nadenken. Puccini besteedde grote zorg aan de muzikale uitwerking van de cultuurclash tussen oost en west. Daarbij kunnen we echter niet rond de alom tegenwoordige oriëntalistische mythes van de jaren 1900 en Butterfly’s complexe ontstaansgeschiedenis. Ook de fatale ontmoeting tussen een totale, maar blinde toewijding en egocentrische genotzucht, gekoppeld aan diepgewortelde genderpatronen, houdt ons meer dan ooit een spiegel voor.

---

**Introductie tot de unieke en sprekende stijl van Leoš Janáček en zijn eerste stilistisch mature opera**

---

**Een beknopte introductie tot Puccini’s oriëntalistische meesterwerk**

---

*In samenwerking met Opera Ballet Vlaanderen*

**Vera Crienen** studeerde geschiedenis en religiewetenschappen aan de Radboud Universiteit Nijmegen.

**Martijn de Koning** is universitair hoofddocent aan de afdeling Islam Studies van de Radboud Universiteit.

**Umar Ryad** is hoogleraar arabistiek en islamkunde en voorzitter van de onderzoekseenheid Oost-Azië Studies en Arabistiek aan KU Leuven.

**Gerard Wiegers** is hoogleraar religiegeschiedenis en vergelijkende religiewetenschap aan de Universiteit van Amsterdam.

Met bijdragen van: Pieter Sjoerd van Koningsveld (Universiteit Leiden); Gerard Wiegers (Universiteit van Amsterdam); Richard van Leeuwen (Universiteit van Amsterdam); Michel Leezenberg (Universiteit van Amsterdam); Vera Crienen (onafhankelijk onderzoeker); Peter Rietbergen (Radboud Universiteit); Herman Beck (Tilburg University); Houssine Alloul (Universiteit van Amsterdam); Henk de Smaele (Universiteit van Antwerpen); Talha Yildiz (onafhankelijk onderzoeker); George Muishout (onafhankelijk onderzoeker); Maryse Kruithof (Erasmus Universiteit Rotterdam); Koen Docter (onafhankelijk onderzoeker); Umar Ryad (KU Leuven); Daya Buyle (onafhankelijk onderzoeker); Idesbald Goddeiris (KU Leuven); Arnaud Vrolijk (Universiteit Leiden); Martijn de Koning (Radboud Universiteit).
Het laatste labo
Een wandeling doorheen 600 jaar wetenschappen in Leuven
GEERT VANPAEMEL

Doorheen haar geschiedenis heeft de Leuvense universiteit heel wat bekende wetenschappers gehuisvest. De namen van Mercator, Minckelers, Van Mons, Van Beneden en Lemaître leven voort in het lokale straatbeeld. De laboratoria waar ze werkten waren ondergebracht in universitaire colleges, die in de loop der eeuwen herhaaldelijk werden aangepast aan de vereisten van wetenschappelijke onderzoek. Nu het laatste van deze laboratoria binnenkort uit de binnenstad naar de campus in Heverlee verhuist, schetst dit boek de stadsfase van de Leuvense wetenschappers en hun laboratoria, en neemt het de lezer mee langs de nog zichtbare sporen van dit opmerkelijke erfgoed.

Het laatste labo richt zich op het materieel erfgoed van de wetenschap en biedt een boeiende en toegankelijke introductie tot de stadsfase van de universiteit, aantrekkelijk voor een ruim publiek van wetenschappelijk geïnteresseerden als alumni, bezoekers en toeristen.

Geert Vanpaemel is emeritus professor wetenschapsgeschiedenis aan KU Leuven.

Historische wandelgids langs de sporen van Leuvense wetenschappers en hun laboratoria

VAN DEZELFDE AUTEUR

WETENSCHAP ALS ROEPING: EEN GESCHIEDENIS VAN DE LEUVENSE FACULTEIT VOOR WETENSCHAPPEN
GEERT VANPAEMEL
€ 25,00, ISBN 978 94 6270 102 1, paperback, e-boek

ALBUM VAN EEN WETENSCHAPPELIJKE WERELD / ALBUM OF A SCIENTIFIC WORLD
GEERT VANPAEMEL, MARK DEREZ, JO TOLLEBEEK
€ 22,50 / £19.50, ISBN 978 90 5867 803 4, hardback
Onze vertrouwde wereld verandert razendsnel. Terwijl het publieke debat overstemd wordt door het wapengekletter in Oekraïne en Israël sluitert in Oost-Congo al decenniaal egen grootschalig maar vergeten conflict. Pogingen om een einde te maken aan dit ontwrichtende geweld liepen tot nog toe spaak. Hoe kan de internationale gemeenschap bijdragen tot vredesopbouw in deze verscheurde regio? Door de aanwezigheid van waardevolle grondstoffen als kobalt, coltan en koper heeft het conflict in Congo een mondiale dimensie. De energietransitie wakkert de belangstelling in de minerale rijkdommen van de regio aan. Vormt de recente interesse van China in het Afrikaanse continent de voorbode van een nieuwe wereldorde?

Ook in andere domeinen vinden ingrijpende veranderingen plaats. De digitale revolutie en artificiële intelligentie transformeren onze omgang met taal, geld, werk en zelfs religie. Migratiestromen leiden tot een toenemende verstedelijking wereldwijd. Dichter bij huis manifesteren ze zich in een multidiverse samenleving waarin onder meer zorg en rechtspraak met nieuwe uitdagingen worden geconfronteerd. Biedt het verleden ons aanknopingspunten om toekomstige uitdagingen het hoofd te bieden? Of moeten we onze hoop veeleer stellen in technologie en kunst om ons een nieuwe wereld voor te stellen?

**Pieter d’Hoine** is hoogleraar antieke wijsbegeerte verbonden aan het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte, KU Leuven.

**Bart Pattyn** is hoogleraar ethiek aan het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte en directeur van het Overlegcentrum voor Ethiek van de KU Leuven.

Met bijdragen van Séverine Autesserre (Barnard College / Columbia University), Sara Van Hoeymissen (Koninklijke Militaire School), Merlijn Hurx (KU Leuven), Ben Derudder (KU Leuven), Birgitte Schoenmakers (KU Leuven), Gertjan Verdickt (KU Leuven), Frank Fleerackers (KU Leuven), Tim Van de Cruys (KU Leuven), Geert Deconinck (KU Leuven), Stéphane Symons (KU Leuven), Joris Geldhof (KU Leuven), Marijke Proesmans (KU Leuven), Nicky Dries (KU Leuven), Tim Van Hoolst (KU Leuven), Peter Rober (KU Leuven).
Increase the Impact of Your Work and Publish Your Book Open Access!

The Time for Open Access is Now!
Over the past years, Open Access publishing has gained increasing importance in the academic and research community. By choosing Open Access, you can amplify the impact of your work. On average, Open Access books receive 10 times more traffic and citations. True to its mission as a not-for-profit academic publisher, Leuven University Press fully embraces Open Access.

Quality Control
All our publications, whether Open Access or not, are published with care and attention to detail. Prior to publication, all manuscripts are assessed by an independent editorial board and external specialist readers to ensure the highest academic standards. Furthermore, Creative Commons licenses enable you, as author, to retain the copyright to your work. Leuven University Press has a fast growing Open Access book collection across all disciplines. Many authors have already discovered the benefits of publishing Open Access.

Multiple Funding Programmes
We offer different models of Open Access – Green, Gold and Diamond – and actively engage in various funding programmes to publish books in Open Access.

Interested in publishing your book open access with us?
Visit our website for more information or contact us at publish@lup.be.

What Our Authors Say
We are convinced that digital content reaches readers faster and more easily. It’s important to allow the unhindered dissemination of scientific data to as many users as possible. — Sandra Križić Roban and Ana Šverko, editors ‘Watching, Waiting’

Publishing my very first book in an Open Access format is a true privilege, as it makes the dissemination of my finds so much easier and more accessible to everyone. — Mé-Linh Riemann, author ‘Leaving Spain’

I was hoping for a quick ‘absorption’ of my book. Judging from the very high download numbers my expectations have been outmatched. — Martin Kohlrausch, author ‘Brokers of Modernity’
SPECIAL OFFER! 20% DISCOUNT ON ALL WEB ORDERS! Enter the promotional code CATS2024 with your online order and you receive 20% discount! Offer valid until April 30, 2024. This discount cannot be combined with other offers and/or (employee) discounts.

All prices are inclusive of VAT and may be subject to change without prior notice.

Prices do not include postage and handling.

INDIVIDUALS
All Leuven University Press publications are available from your local bookshop or can be ordered directly by mail, fax, or e-mail at orders@lup.be, or online at www.lup.be.

BOOKSHOPS
Orders may be sent by mail, fax, or e-mail to orders@lup.be. Belgian bookshops can also order through boekenbank.be. Please do not hesitate to contact us for more information on terms and conditions at info@lup.be.

LIBRARIES
Libraries benefit from a 10% discount on all orders placed directly with Leuven University Press by mail, fax, or e-mail at orders@lup.be.

CUSTOMERS IN THE NETHERLANDS
Bookshops in the Netherlands can order through CB: www.cb.nl.

CUSTOMERS IN THE USA AND CANADA
All English-language publications are available through Cornell University Press
www.cornellpress.cornell.edu

ORDER FULFILMENT IN THE USA AND CANADA
Longleaf Services, Inc.
customerservice@longleafservices.org

REPRESENTATION IN CHINA
Inspirees International
Tel +86 (0) 10 84467947
Free service line 4006.618.717
www.inspirees.com

DISTRIBUTION IN JAPAN
MHM Limited
Tel +81 (0) 3-3518-9181
sales@mhmlimited.co.jp
www.mhmlimited.co.jp

CUSTOMERS IN THE UK, EUROPE (EXCLUDING THE BENELUX) AND REST OF THE WORLD
Ingram Publisher Services UK
Tel +44 (0) 175 220 2301
Fax +44 (0) 175 220 2333
Customer Services: IPSUK.Cservs@ingramcontent.com
Orders: IPSUK.Orders@ingramcontent.com
www.ingrampublisherservices.co.uk

EBOOKS
On our website www.lup.be a number of our titles are also available as PDF ebooks (see the ebooks section on our site). These PDF ebooks are also available through selected online retailers and on different library platforms such as ProQuest Ebook Central, EBSCOHost, Gardners Books, CEPIEC, Torrossa, Project MUSE, JSTOR and Baker & Taylor. In the future we strive to further increase our ebook collection and improve availability.

OPEN ACCESS EBOOKS
Our Open Access books are hosted on 4 major digital library platforms: JSTOR, Project Muse, OAPEN, Open Research Library.

REVIEW COPIES
Review copies are provided to publishers and journal review editors upon request. All requests are subject to publishers’ approval. Review copy requests can be sent to marketing@lup.be.

STANDING ORDERS
All series are available on standing order. To sign up for a subscription, please contact info@lup.be.

WEBSITE AND E-NEWSLETTER
For more information about Leuven University Press, our books, and our publishing programme, please visit our website www.lup.be and subscribe to our e-newsletter.

CONTACT INFORMATION
Leuven University Press
Minderbroedersstraat 4, box 5602
3000 Leuven, Belgium
Tel +32 (0) 16 32 53 45 · Fax +32 (0) 16 32 53 52
info@lup.be · www.lup.be

FOLLOW US ON FACEBOOK, TWITTER, LINKEDIN, AND INSTAGRAM!